

www.hama.de

hama®

Postfach 80
86651 Monheim/Germany
Tel. (09091) 502-0
Fax 502-274
e-mail: hama@hama.de
www.hama.de

hama®

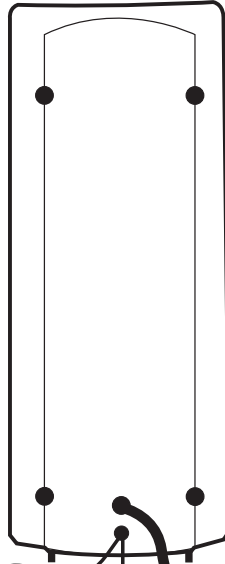
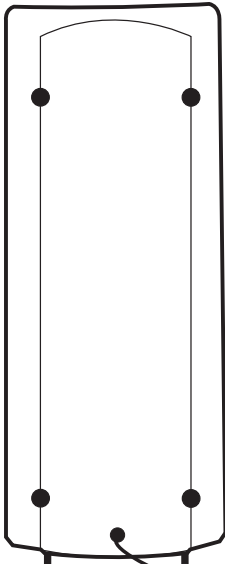
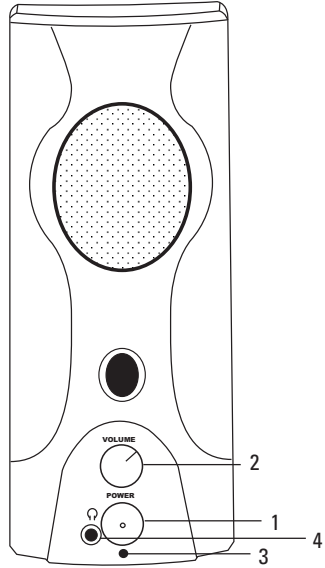
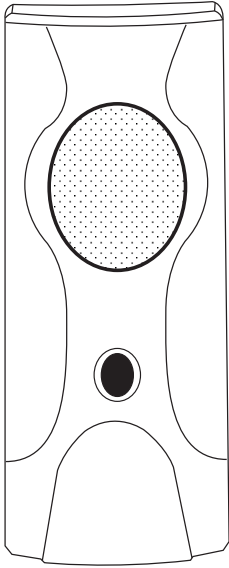
00057149



PC-Lautsprecher AC-150

PC-Speaker

Ordinateur haut-parleurs



D PC-Lautsprecher

Bedienungselemente

- (1) Ein / Aus Schalter
- (2) Lautstärke-Regler
- (3) Betriebskontrollanzeige
- (4) Kopfhörerausgangsbuchse
- (5) 3,5 mm Klinenstecker z. Anschluss an PC, etc.
- (6) Netzstecker 230 V / 50 Hz

Anschließen der Lautsprecher

- Klinenstecker (5) an den Lautsprecherausgang der Systemeinheit anschließen. Informationen über die Anschlüsse Ihrer Systemeinheit sind in der Bedienungsanleitung des PC's zu finden.
- Den Stecker der Netzleitung (6) an eine Steckdose 230 V anschließen.

Fehlerbehebung

Fehler	mögl. Ursache
keine Funktion	- Lautsprecher nicht eingeschaltet - Lautstärke auf null geregelt - Lautsprecher nicht richtig
angeschlossen	- Netzsteckdose ohne Spannung - falsche Softwareeinstellung
Tonverzerrung	- Lautstärkegrundeinstellung ist zu hoch

Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung des PC, etc. beachten!

- Transport der Lautsprecher nur in der Originalverpackung oder in einer anderen geeigneten Verpackung, die Schutz gegen Stoß und Schlag gewährt.
- Wenn die Lautsprecher aus kalter Umgebung in den Betriebsraum gebracht werden, kann Betauung auftreten. Lautsprecher erst in Betrieb nehmen wenn sie temperatur angeglichen und absolut trocken sind.
- Sicherstellen, daß die örtliche Netzspannung bei 230 V; 50 Hz liegt.
- Sicherstellen, daß die Steckdose der Hausinstallation frei zugänglich ist.
- Der Ein- / Aus-Schalter trennt die Lautsprecher nicht von der Netzspannung. Zur vollständigen Trennung von der Netzspannung muß der Netzstecker gezogen werden.
- Lautsprecher nur in trockenen Räumen anschließen.

- Leitungen so verlegen, daß sie keine Gefahrenquelle (Stolpergefahr) bilden und nicht beschädigt werden. Beim Anschließen der Lautsprecher die entsprechenden Hinweise in dieser Betriebsanleitung beachten.
- Darauf achten, daß keine Gegenstände (z.B. Büroklammern, etc.) oder Flüssigkeiten in das Innere der Lautsprecher gelangen (elektrischer Schlag, Kurzschluss).
- In Notfällen (z.B. bei Beschädigung von Gehäuse, Bedienungselementen oder Netzleitung, bei Eindringen von Flüssigkeiten oder Fremdkörpern) die Lautsprecher sofort ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Vor dem Reinigen die Lautsprecher ausschalten und den Netzstecker ziehen. Die Gehäuseoberfläche der Lautsprecher kann mit einem trockenen Tuch gereinigt werden. Bei starker Verschmutzung kann ein feuchtes Tuch verwendet werden, das in Wasser mit mildem Spülmittel getaucht und gut ausgewrungen wurde.

Technische Daten

Spannungsversorgung:	230 V; 50 Hz; 25 mA
Leistung P.M.P.O.:	130 Watt
Frequenzbereich:	50 Hz - 20 kHz

Abmessungen und Gewicht

Abmessungen eines Lautsprechers (B x H x T):	75 x 175 x 70 mm
---	------------------

Garantiebedingungen

Hama-Produkte sind von höchster Qualität und nach strengsten internationalen Qualitätsnormen geprüft. Die Garantiezeit beginnt am Kauftag. Die Garantie gilt ausschließlich für Material- und Verarbeitungsmängel und ist auf den reinen Produktwert beschränkt, nicht auf Folgeschäden etc. der Garantieanspruch muß unter Vorlage der Verkaufsquittung und einer Kurzbeschreibung des Fehlers geltend gemacht werden.

Das Gerät ist sorgfältig verpackt, sowie porto- und frachtfrei einzusenden. Durch die Inanspruchnahme der Garantie wird die Garantiezeit weder verlängert, noch wird eine Neue Garantiefrist für das Produkt in Lauf gesetzt.

Operating elements

- (1) ON/OFF switch
- (2) Volume control
- (3) Operating light
- (4) Headphone output
- (5) 3.5 mm jack plug for connection to PC, etc.
- (6) Mains plug 230 V/50 Hz

Connecting the speakers

- Connect the jack plug (5) to the speaker output of the system unit. Information on the connections of your system unit are given in the operating instructions for the PC.
- Insert the mains plug (6) into a 230 V mains socket.

Remedying faults

Fault	Possible Cause
No function	<ul style="list-style-type: none">- Speaker not switched on- Speaker set at null- Speaker not correctly connected- No mains socket power- Incorrect software setting
Distorted sound	<ul style="list-style-type: none">- Volume setting too high

Safety instructions

Please observe the safety remarks in the operating instructions for the PC!

- The speakers should only be transported in their original packaging, or in other suitable packaging which protects them from jolts and knocks.
- Condensation can arise when speakers are transferred from a cold environment into a warm room. Allow the speakers to climatise to the ambient temperature, and ensure that they are absolutely dry, before they are used.
- Ensure that the local mains voltage is 230 V / 50 Hz.
- Ensure that the mains socket is freely accessible.
- The speakers' ON/OFF switch does NOT disconnect the speakers from the mains! The mains plug has to be withdrawn from the mains socket to disconnect the speakers.
- Do not use the speakers in moist rooms.
- Conduct the cables in such a manner that they cannot become a hazard (tripping) or be damaged. Observe the corresponding remarks in the instructions when connecting the speakers.

- Ensure that no objects (e.g. metal paper clips, etc.) or liquids can enter the interior of the speakers (electric shock, short circuit).
- Immediately switch off the speakers and disconnect them from the mains in emergencies (e.g. damage to speaker case, controls or power supply line, or in the event of foreign bodies or liquids entering the speakers).
- Any repair work must be carried out only by qualified and authorized technicians.
- Always switch off the speakers and disconnect them from the mains before cleaning them. The speaker case surface should be cleaned with a dry cloth. Grime can be removed with a moist cloth that has been dipped into water with a mild detergent and then thoroughly wrung out.

Technical Data

Power supply:	230 V; 50 Hz; 25 mA
Output P.M.P.O.:	130 W
Frequency response:	50 Hz – 20 kHz

Dimensions and weight

Speaker dimensions (w x h x d):	75 x 175 x 70 mm
------------------------------------	------------------

Terms of guarantee:

Hama products are top-quality products, which are tested according to the strictest international quality standards. The term of the guarantee begins on the day of purchase.

The guarantee applies exclusively to defects in materials and workmanship and is limited purely to the value of the product and not to consequential damage etc. If a claim is made under the guarantee then the sales receipt must be presented and a brief description of the fault given.

The unit must be carefully packed and returned carriage and postage paid. If a claim is made against the guarantee, the guarantee period will not be extended nor will a new guarantee period be set for the product

F Ordinateur haut-parleurs

Éléments de commande

- (1) Interrupteur
- (2) Réglage de volume
- (3) Témoin de fonctionnement
- (4) Sortie casque
- (5) Fiche jack 3,5 mm pour branchement sur PC
- (6) Fiche secteur 230 V / 50 Hz

Raccordement des enceintes

- Enficher le jack (5) dans la prise de sortie haut-parleurs du PC.
Vous trouverez dans le manuel du PC, etc. les informations au sujet des connexions sur le PC.
- Enficher la fiche du cordon secteur (6) dans une prise de courant 230 V.

Élimination des pannes

Défaut	Cause possible
Pas de son	- Enceinte non allumée - Volume réglé sur zéro - Enceintes branchées incorrectement
rectement de courant	- Pas de tension sur la prise
logiciel	- Mauvaise configuration du
Distorsion du son	- Volume réglé trop fort

Consignes de sécurité

Tenir compte des consignes de sécurité du PC et autres matériels !

- Ne transporter les enceintes que dans leur emballage d'origine ou sous autre emballage approprié procurant une protection contre les chocs.
- Lorsque les enceintes passent d'un espace froid dans une pièce à température normale, il peut se produire de la condensation. Ne mettre les enceintes en service que lorsqu'elles ont admises la température de la pièce et qu'elles sont absolument sèches.
- S'assurer que la tension du réseau est de 230 V/50 Hz.
- S'assurer que la prise de courant est librement accessible. L'interrupteur n'établit pas une isolation entre l'enceinte et la tension réseau. Pour une isolation totale, il faut débrancher la fiche de prise de courant.
- N'utiliser les haut-parleurs que dans des locaux secs.
- Poser les câbles et cordons de manière qu'ils ne

soient pas une source de danger (trébuchement) et qu'ils soient à l'abri de dégradations. Pour le raccordement des enceintes, tenir compte des indications dans le présent mode d'emploi.

- Veiller à ce qu'aucun petit matériel (trombones, etc.) ni de liquide ne pénètre à l'intérieur des enceintes (choc électrique, court-circuit).
- En cas d'urgence (par ex. endommagement du boîtier, des éléments de commande ou du cordon secteur, pénétration de liquide ou d'un corps étranger) couper immédiatement l'enceinte et débrancher la fiche secteur.
- Les réparations ne doivent être confiées qu'à du personnel qualifié agréé !
- Avant le nettoyage des enceintes, les couper et débrancher la fiche secteur. La surface des enceintes peut être nettoyée avec un chiffon sec. En présence de crasse récalcitrante, le chiffon peut être humidifié (le plonger dans l'eau ajoutée d'un détergent doux, et bien l'essorer).

Caractéristiques techniques

Alimentation:	230 V, 50 Hz
Puissance P.M.P.O.:	120 W
Bande passante:	60 Hz – 15 000 Hz

Dimensions et poids

Dimensions d'une enceinte (l x h x p) :	99 x 175 x 73 mm
--	------------------

Conditions de garantie:

Les produits HAMA sont de la meilleure qualité et ont été contrôlés selon les normes de qualité internationales les plus sévères. La garantie commence le jour de l'achat.

La garantie s'applique exclusivement aux vices de matériau et de fabrication, est restreinte seulement à la valeur même du produit et ne s'étend pas aux dommages consécutifs ou autres. Toute revendication de garantie doit être accompagnée du bon d'achat et d'une brève description du défaut.

L'appareil doit être emballé avec soin et dûment franchi avant de l'expédier. Une revendication de garantie n'implique nullement une prolongation de la durée de garantie, ni un nouveau délai de garantie pour le produit en circulation.